

*D

- 307 spien si im vür sîn houbtloch.
Cunneware gab im mêr dennoch:
einen tiweren gürtel fier.
mit edelen steinen manec tier
5 **muose ûzen** ûf dem borten sîn.
diu rinke was ein rubîn.
Wie was der junge âne bart
geschicket, dô er **gegürtet** wart?
diz mære giht: wol genuoc.
10 daz volc im holdez herze truoc.
swer in sach, man **oder** wîp,
die heten **wert** sînen lîp.
Der kûnec messe het gehôrt.
man sach Artusen komen dort
15 mit der tavelrunde diet,
der **neheiner** valscheit nie geriet.
die heten alle ê vernomen,
der rôte rîter wære komen
in Gawans poulûn.
20 dar kom Artus der Bertun.
Der zerblûwen Anthanor
spranc dem kûnege allez vor,
unz er den Wales ersach.
den vrâgt er: "sît irz, der mich rach
25 unt Cunnewaren de Lalant?
vil prîses giht man iwerer hant.
Keie hât verpfendet,
sîn drôuwen ist **nû** gelendet.
ich vürhte wê nec sînen swanc;
30 der zeswe arm ist im **ze** kranc."

D

7 Majuskel D 13 Majuskel D 21 Majuskel D

*m

- spien si im vür sîn houbetloch.
Cunneware gap im mê dennoch:
einen tiuren gürtel fier.
mit edelen steinen manic tier
5 **muose ûzen** ûf borten sîn.
diu rinke was ein rubîn.
wie was der junge âne bart
†er schicket†, dô er **gegürtet** wart?
diz mære giht: wol genuoc.
10 daz volc ime holdez herze truoc.
wer in gesach, man **oder** wîp,
die heten **werden** sînen lîp.
Artus messe het gehôrt.
den sach man schöne komen dort
15 mit der tavelrunde diet,
der **enkeiner** valscheit nie geriet.
die heten alle ê vernomen,
der rôte ritter wære komen
in Gawanes pavelûn.
20 dar kam Artus der Britun.
der zerblûwene *Anthanor*
spranc dem kûnige allez vor,
unz er den Wales ersach.
den vrâgete er: "sît irz, der mich **dô** rach
25 und Cunnewaren de Lalant?
vil prîses giht man iuwerre hant.
Keie hât verpfendet,
sîn drôn ist **nû** gelendet.
ich vürhte wênic sînen swanc;
30 der zesewe arm ist ime kranc."

m n o Fr69

13 *Initiale* m n Fr69

2 Cunneware] Kingware m Conneware n Kume waren o 3 tiuren] om. n 5 muose] Musse m Muste n (o) · borten] den porten n (o) 6 rubîn] robin n 8 er schicket] Gesticket n o 9 diz] Dise n · giht] git o 10 daz] Disz n o · herze] herzen o 11 wer] Swer Fr69 12 werden] wert n o 13 Artus] DO artus n 15 der] ir m · tavelrunde] tafelrunden n tafelrunder o 16 enkeiner] in keiner n o · nie] ie o 17 vernomen] ver vernomen n 20 Britun] prîton m britun n britým o 21 zerblûwene] zerbuwene m · Anthanor] auchonor m anthenor n o 22 kûnige] konigez o · allez] aller m 24 vrâgete] frogente m · irz] ir der n ir o · dô] om. n o 25 Cunnewaren] Cumewere m canewaren n Conne waren o · de Lalant] delalant m 26 giht] git o · iuwerre] ire m uwer n (o) 27 Keie] Keÿe n o 28 drôn] truwe n (o) · nû] nit o

*G

spien sim vür sîn houbtloch.
Kuneware gap im mê dannoch:
einen tiuren gürtel fier.
von edelem gesteine manic tier
5 muose ûzen ûf dem borten sîn.
diu rinke was ein rubîn.
Wie was der junge âne bart
geschicket, dô er gekleidet wart?
daz mære giht: wol genuoc.
10 daz volc im holdez herze truoc.
beidiu man unde wîp,
die heten wert sînen lîp.
der künec messe hete gehôrt.
man sach Artusen komen dort
15 mit der tavelrunder diet,
der deheine valscheit nie geriet.
die heten alle ê wol vernomen,
der rôte rîter wære komen
in Gawans pavelûn.
20 dar kom Artus der Britun.
der zerblûwen Antanor
spranc dem künige allez vor,
unzer den Waleis ersach.
den vrâgter: "sît irz, der mich rach
25 unde Kunewaren de Lalant?
vil brîses giht man iuwerre hant.
Kay hât verpfendet,
sîn dröun ist nû gelendet.
ich vürht wênic sînen swanc;
30 der zeswe arm ist im ze kranc."

G I O L M Q R Z

7 Initiale G I Z 13 Initiale O L Q R 23 Initiale I

I spien] Spinen Q · sîn] das M 2 Kuneware] div frowe G kunwar I Kynware O (M) Cynware L Z Conware Q Cunware R · mê] om. I Q R · dannoch] ouch R 3 fier] fyn M schier R 4 edelem gesteine] edelen steinen G 5 muose] must I Musten M · ûf] an Z · borten] gurtel L 6 rubîn] rubein Q 7 junge] jûge M 8 dô] da M Z · gekleidet] gegvrtet O (L) (M) (Q) (R) (Z) 9 daz] Ditzze O (L) (M) (Q) (Z) · giht] schit M 10 herze] hertzen L (R) 11 beidiu] Wer in sach beide Q Wer in an sach R Swer in gesach Z · unde] oder Z 13 der] ÷er O · messe hete] hatte messe M · gehôrt] vernomen R 14 Artusen] Artusen L artus R · komen dort] dort her komen R 15 tavelrunder] tavelrvnde L 16 deheine] deheiner O L (R) · valscheit] vascheit G 17 alle ê] ê Alle O (Q) E R · wol] om. I O 18 der] Das der R 19 Gawans] Gawanes L gawanis M 20 Britun] Pritun I Brittvn L brittun Q Bitun R 21 der] Vnd der R · Antanor] Antonor R 22 dem] den R · allez] als M 23 unzer] Do er L · Waleis] walaýs L · ersach] gischach M 24 Vers 307.24 fehlt R · vrâgter] fragt er I O Z · irz] ir L M · rach] [r]: da rach I 25 Kunewaren] mine frowen G kunwarn I Gvnwaren O Cvnwaren L kunwaren M konwaren Q Cuwarten R · de] von R 26 giht man] man giht I set man M 27 Kay] kay G (L) kain I Key O Q R Z Keie M · hât] het R 28 dröun] tun R · gelendet] gelemet R 29 Versfolge 307.30-29 O 30 zeswe] rechte M (R) zesem Q ceswen Z

*T

spien sim vür sîn houbetloch.
Cunnewar gab im mêr dannoch:
einen tiuren gürtel fier.
ûz edelem gesteine manec tier
5 muosen ûf dem borten sîn.
diu rinke was ein rubîn.
Wie was der junge âne bart
geschicket, dô er begürtet wart?
diz mære giht: wol genuoc.
10 daz volc im holdez herze truoc.
beidiu man unde wîp
heten wert sînen lîp.
Der künec messe hete gehôrt.
man sach Artusen komen dort
15 mit der tavelrunder diet,
der deheine valscheit nie geriet.
die heten alle ê vernomen,
der rôte rîter wære komen
in Gawans pavelûn.
20 dar kom Artus der Britun.
Der zerblûwene Antenor
spranc dem künige allez vor,
unz er den Waleis ersach.
den vrâgeter: "sît ir, der mich rach
25 unde Cunnewaren de Lalant?
vil prîses giht man iuwerre hant.
Key hât verpfendet,
sîn dröun ist gelendet.
ich vörhte wênic sînen swanc;
30 der zesewe arm ist im ze kranc."

T U V W

5 Initiale V 7 Majuskel T 13 Initiale T U W 21 Majuskel T

2 Cunnewar] Kunnewar U [Kvneware*]: Kvneware V Kunnewar W · mêr] om. W 4 ûz] [*]: Mit V 5 muosen] [mvezen]: mvesen T [Mvste*]: Mvste V Musse W · ûf] vzen of U vzen an V aussenan an W · borten] borte U 6 diu] der V (W) · was] waren U · rubîn] rubein W 8 begürtet] [*egvrt*]: gegvrtet V 9 diz] dise U · giht] [gi*]: giht T git U · wol] wol vnd W 10 holdez herze] heldes hertzen W 11 beidiu] beide T 15 der] om. W 16 deheine] [*]: deheiner V · nie] om. W 21 Der] Vnd der W · Antenor] AnthenoR T (U) (W) [anthe*]: anthenor V 22 allez] [all*]: allez V om. W 23 unz] Mit U · Waleis] walleis V waleisen W · ersach] sach W 24 den vrâgeter] om. W · ir] [*]: irs V · rach] [*]: do rach V 25 Cunnewaren] Cvnnewaren T kunnewaren U kvnnewaren V (W) 26 iuwerre] eúwer W 27 Key] Keýn V · hât] ward W 28 dröun] [trowe*]: trowen V · gelendet] [*]: gelendet U [*]: nv gelendet V